

Europe must be further developed for their benefit;

- Recognizing the need to find more effective ways to promote and coordinate numerous regional projects, initiatives and activities within the wider defense and security area in the framework of SEDM process;

- Determined to further develop and strengthen regional security and defense cooperation and willing to contribute to the integration of the region into the Euro-Atlantic structures;

- Noting that initiatives and activities in the SEDM context have multiplied, and therefore desiring to establish an appropriate structure in the framework of SEDM for the coordination of all SEDM initiatives and activities, as a whole;

- Recognizing the achievements of the Politico-Military Steering Committee (hereinafter the PMSC), established pursuant to Article IV of the MPFSE Agreement;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. SEDM Coordination Committee (SEDM-CC)

1.1. The Parties agree to establish a committee as an extended format of PMSC to coordinate, manage,

propose, endorse, supervise and implement all SEDM initiatives and activities beyond the scope of the PMSC, as provided for in the MPFSEE Agreement and its related Protocols. The basic aims of this committee are to provide the Parties with:

a. Advice, management and coordination of all activities and initiatives held within the SEDM framework;

b. A self-sustaining and standing forum for consultative and implementing purposes accountable to SEDM Ministers.

1.2. To accomplish these aims, SEDM-CC is constituted as a body with the equal participation of all Parties.

1.3. The SEDM-CC shall be responsible for the coordination, management, proposals, endorsement, supervision, and implementation of all activities and initiatives, which take place in the context of SEDM, and for the elaboration of relevant documentation to be submitted to the SEDM Ministers for approval.

1.4. In particular, the SEDM-CC shall have the following key functions:

a. Coordinating all meetings and preparing agendas of MODs, DCHODs and other political-military high-level meetings, through the SEDM-CC Secretariat, in cooperation with the host nation.

b. Elaborating proposals, making recommendations and drafting assessments on future

developments within the SEDM process.

c. Overseeing all SEDM working groups and approving their working plans.

d. Providing politico-military guidance to those working groups, as needed.

e. Promoting and coordinating SEDM activities with activities of other regional and international organizations in accordance with the guidance of the SEDM Ministers.

1.5 The Parties may also agree by consensus on other functions.

1.6 For the SEDM-CC, each Party nominates a delegation, headed by a senior representative who may be advised by experts.

2. SEDM-CC Chairperson

2.1 The SEDM-CC is presided over by the SEDM-CC Chairperson, who is also PMSC Chairperson, appointed by the Chairing Nation in accordance with Article IV, paragraph 8 of the MPFSEE Agreement.

2.2 The SEDM-CC Chairperson presides over all meetings and submits SEDM-CC documents to Ministers or DCHODs.

2.3 The SEDM-CC Chairperson performs all his/her duties, with the assistance of the SEDM-CC Secretariat.

3 *SEDM-CC Secretariat*

3.1 *The nation holding the Chairmanship will take over the responsibility of the SEDM-CC Secretariat structure, functioning and manning.*

3.2 *The SEDM-CC Secretariat supports the Chairperson in the preparation of all documents and the coordination and conduct of all meetings and activities, at any level.*

3.3 *The Secretariat, under the supervision of the Chairperson, is responsible for the coordination of SEDM initiatives working groups.*

3.4 *The SEDM-CC Secretariat is responsible for the SEDM official web-site, all promotional publications, correspondence and archives.*

4. *SEDM Projects*

4.1 *Projects are common initiatives approved by SEDM Ministers whereby the Parties intend to achieve the objectives mentioned in the preamble of this Agreement.*

4.2 *Projects' cycle and function will be regulated by internal SEDM projects guidance approved by SEDM-CC.*

ARTICLE II

The role of the SEDM-CC to coordinate and manage SEDM activities referred to in this Agreement does not include MPFSEE-related activities and does not constitute any change to or revision of the existing agreed functions, duties and responsibilities of the PMSC in relation to the MPFSEE Agreement, which continue to be in force without prejudice.

ARTICLE III

- 1. The SEDM-CC will hold either regular meetings before or after the meetings of the PMSC, twice a year, or special meetings held in response to a specific request by any Party or upon invitation by the Chairperson. Regular meetings and meetings upon invitation by the Chairperson will be hosted by the Party holding the Chairmanship. Special meetings will be hosted by the requesting Party.*
- 2. The hosting Party of the SEDM-CC meeting covers all costs related to the meeting facilities, administrative expenses, internal transportation, accommodation and meals.*

ARTICLE IV

- 1. Participation in the SEDM process is based on the principle of volunteering and consensus of all SEDM member states.*

2. Principles, criteria and procedures for participation in the SEDM process will be regulated by a framework document approved by SEDM Ministers.
3. Any State requesting full membership in the SEDM process shall be required to accede to this Agreement by signing a Note of Accession. This Note of Accession will be signed by all Parties.

ARTICLE V

1. Disputes arising from the interpretation or application of this Agreement will be settled by consultations among the Parties without recourse to outside jurisdiction.
2. Any Party may propose amendments to this Agreement in writing at any time. Any such amendments will be effective when accepted in writing by all Parties in accordance with respective national legal procedures.

ARTICLE VI

1. This Agreement shall be subject to approval in accordance with respective national legal procedures. Upon completion of national legal procedures, each Party shall notify the depositary State. After all Parties have notified the depositary State that they have completed national legal procedures, this Agreement will enter into effect. The depositary shall duly inform

all Parties.

2. *The Parties agree, in so far as national legal procedures permit, to begin implementation of the provisions contained in this Agreement upon signature.*

3. *Upon entry into effect of this Agreement, the Agreement on the Establishment of a Coordination Committee in the Framework of the SEDM Process, signed in Thessaloniki on 9th October 2000 will be superseded and terminated.*

ARTICLE VII

This Agreement shall remain in effect for an indefinite period of time, unless the Parties decide otherwise.

ARTICLE VIII

1. *This Agreement may be denounced by any Party at any time. The denunciation will be effected by a written notification addressed by this Party to the depositary. In such a case the depositary shall duly inform all Parties.*

2. *The denunciation shall take effect thirty days after the date of receipt of such notification. After the expiration of this period, the Agreement shall cease to be in effect as regards the Party that denounced it, but it shall continue to be in effect for the remaining*

Parties.

3. *If, on the effective denunciation date, there are still unresolved financial issues or claims that affect the denouncing Party, this Agreement shall continue to apply with respect to the resolution of these issues or claims.*

Done in Sofia on the 21st of October 2009 in one original, in the English language, which will be deposited with the Government of Greece.

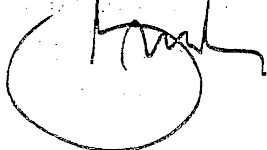
The latter will provide certified copies to all Parties.

On behalf of the Parties:

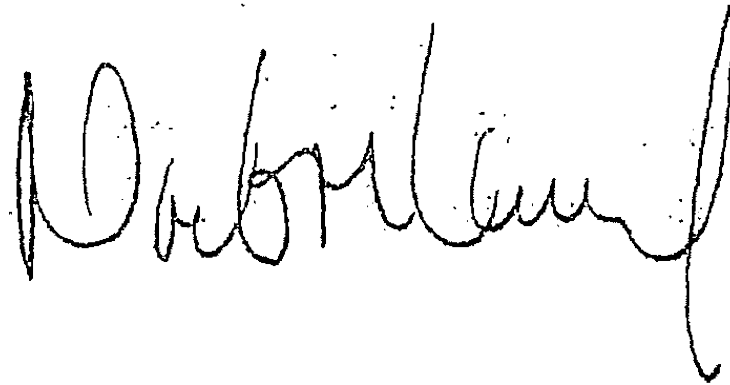
*Mr. Arben IMAMI
Minister of Defence*



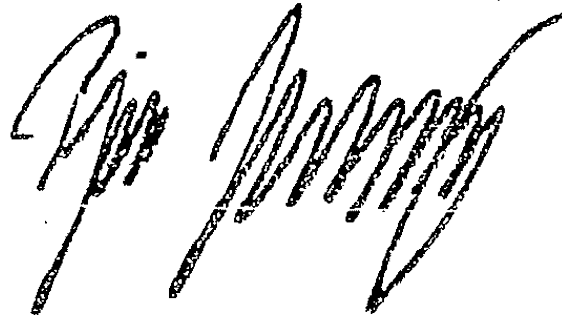
*Dr. Selmo CIKOTIĆ
Minister of Defence*



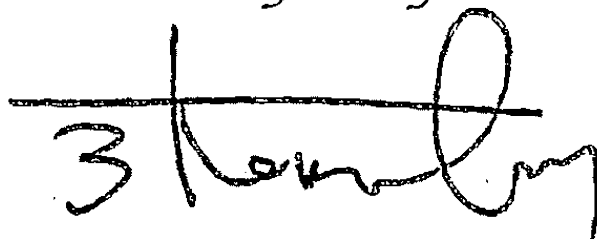
Mr. Nikolay MLADENOV
Minister of Defence



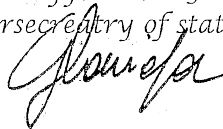
Mr. Pjer ŠIMUNOVIĆ
State Secretary of Defence



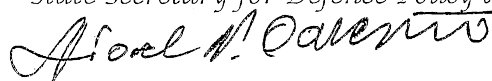
Mr. Zoran KONJANOVSKI
Minister of Defence



Mr. Giuseppe COSSIGA
Undersecretary of state for Defence



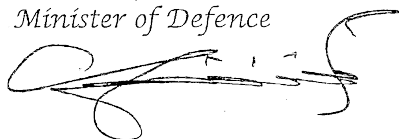
Mr. Viorel OANCEA
State Secretary for Defence Policy and Planning



Dr. Ljubica JELUŠIĆ
Minister of Defence



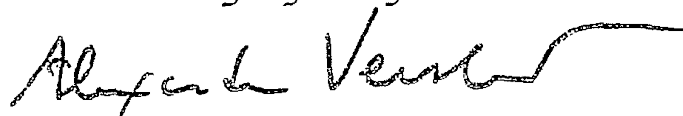
Mr. Mehmet Vecdi GÖNÜL
Minister of Defence



Mr. Valerii IVASHCHENKO
Acting Minister of Defence



Mr. Alexander VERSHBOV
Assistant Secretary of Defence



ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΟΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Τα Υπουργεία Αμύνης των Κρατών που συμμετέχουν στην Σύνοδο Υπουργών Αμυνας της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (SEDM), εφεξής θα αναφέρονται ως «τα Μέρη».

- Επιβεβαιώνοντας εκ νέου την αφοσίωση τους στους σκοπούς και στις αρχές που εμπεριέχονται στον καταστατικό χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.
- Λαμβάνοντας υπόψη τα έγγραφα του NATO και της Σύμπραξης για την Ειρήνη (PfP).
- Επιβεβαιώνοντας την δέσμευση τους να συνεισφέρουν στην ειρήνη και στην εμπιστοσύνη και να ενθαρρύνουν σχέσεις καλής γειτονίας και στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.
- Τονίζοντας την δέσμευση τους στους σκοπούς και τις αρχές που αναφέρονται στην Συμφωνία για την Πολυεθνική Ειρηνευτική Δύναμη της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (εφεξής MPFSEE) η οποία υπεγράφη στα Σκόπια την 26^η Σεπτεμβρίου του 1998 και συνήφθη εντός του πλαισίου της SEDM.
- Πιστεύοντας ότι η συνεργασία και η σύμπραξη μεταξύ των Κρατών της περιοχής της Νοτιοανατολικής Ευρώπης πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω για δικό τους όφελος.
- Αναγνωρίζοντας την ανάγκη ανεύρεσης αποτελεσματικότερων τρόπων προώθησης και συντονισμού πολυάριθμων περιφερειακών προγραμμάτων, πρωτοβουλιών και δραστηριοτήτων εντός του ευρύτερου τομέα άμυνας και ασφάλειας στα πλαίσια της διαδικασίας SEDM.
- Αποφασισμένα να αναπτύξουν και να ενδυναμώσουν περαιτέρω την περιφερειακή ασφάλεια και την αμυντική συνεργασία και με την θέληση να συνεισφέρουν στην ενσωμάτωση της περιοχής στις Ευρω-ατλαντικές δομές.
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πρωτοβουλίες και δραστηριότητες στα πλαίσια της SEDM έχουν πολλαπλασιαστεί και ως εκ τούτου επιθυμώντας να καθιερώσουν μια κατάλληλη δομή στα πλαίσια της SEDM για τον συντονισμό όλων των πρωτοβουλιών και δραστηριοτήτων της ως συνόλου.
- Αναγνωρίζοντας τα επιτεύγματα της Πολιτικο-στρατιωτικής Διευθύνουσας Επιτροπής (εφεξής PMSC), που συστάθηκε σύμφωνα με το Άρθρο 4 της Συμφωνίας MPFSEE.

Συνεφώνησαν ως ακολούθως:

ΑΡΘΡΟ Ι

1. Συντονιστική Επιτροπή SEDM (SEDM-CC)

1.1 Τα Μέρη συμφωνούν για την σύσταση μιας επιτροπής ως εκτεταμένης μορφής της PMSC για να συντονίζει, διαχειρίζεται, προτείνει, προσυπογράφει, επιτηρεί και εφαρμόζει όλες τις πρωτοβουλίες και δραστηριότητες της SEDM πέρα από το φάσμα της PMSC, όπως προβλέπεται στην Συμφωνία ΜΡFSEE και τα σχετικά της Πρωτόκολλα. Οι βασικοί στόχοι αυτής της επιτροπής είναι να παράσχει στα Μέρη:

α. Συμβουλές, διαχείριση και συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων και των πρωτοβουλιών που διεξάγονται στα πλαίσια της SEDM.

β. Ένα αυτόνομο και μόνιμο φόρουμ (βήμα) για λόγους συμβουλευτικής και εφαρμογής υπόλογο στους Υπουργούς της SEDM.

1.2 Για την εκπλήρωση αυτών των στόχων συγκροτείται η SEDM-CC ως φορέας με ίση συμμετοχή όλων των Μερών.

1.3 Η SEDM-CC θα είναι υπεύθυνη για τον συντονισμό, τη διαχείριση, τις προτάσεις, την προσυπογραφή, την επιτήρηση και την εφαρμογή όλων των δραστηριοτήτων και πρωτοβουλιών, που λαμβάνουν χώρα στα πλαίσια της SEDM και για την λεπτομερή επεξεργασία σχετικών εγγράφων που πρόκειται να υποβληθούν στους Υπουργούς της SEDM για έγκριση.

1.4 Συγκεκριμένα η SEDM-CC θα έχει τις ακόλουθες βασικές λειτουργίες:

α. Συντονισμό όλων των συσκέψεων και προετοιμασία των ημερησίων διατάξεων των συσκέψεων των MOD (Υπουργών Άμυνας), των DCHOD (Υπαρχηγών Άμυνας) και λοιπών πολιτικο-στρατιωτικών συσκέψεων υψηλού επιπέδου, μέσω της Γραμματείας της SEDM-CC, σε συνεργασία με το φιλοξενούν κράτος.

β. Λεπτομερή επεξεργασία προτάσεων, υποβολή εισηγήσεων και προσχεδιασμό εκτιμήσεων επί μελλοντικών αναπτύξεων εντός της διαδικασίας SEDM.

γ. Επίβλεψη όλων των ομάδων εργασίας της SEDM και έγκριση των σχεδίων εργασίας τους.

δ. Παροχή πολιτικο-στρατιωτικής καθοδήγησης σε αυτές τις ομάδες εργασίας όπου απαιτείται.

ε. Προώθηση και συντονισμό δραστηριοτήτων SEDM με δραστηριότητες άλλων περιφερειακών και διεθνών οργανισμών σύμφωνα με την οδηγία των Υπουργών της SEDM.

1.5 Τα Μέρη μπορούν επίσης να συμφωνήσουν με κοινή συναίνεση για άλλες λειτουργίες.

1.6 Για την SEDM-CC, κάθε Μέρος ορίζει αντιπροσωπεία, με επικεφαλής έναν αρχαιότερο αντιπρόσωπο ο οποίος μπορεί να συμβουλευεται ειδικούς.

2. Ο Προεδρεύων της SEDM-CC

2.1 Ο Προεδρεύων της SEDM-CC προεδρεύει επίσης και της PMSC και ορίζεται από το Προεδρείον Κράτος σύμφωνα με το Άρθρο 4, παρ. 8 της Συμφωνίας MPFSEE.

2.2 Ο Προεδρεύων της SEDM-CC προεδρεύει όλων των συσκέψεων και υποβάλλει έγγραφα της SEDM-CC στους Υπουργούς ή DCHOD.

2.3 Ο Προεδρεύων της SEDM-CC ασκεί όλα του τα καθήκοντα, με την βοήθεια της Γραμματείας της SEDM-CC.

3. Γραμματεία SEDM-CC

3.1 Το Κράτος που έχει την Προεδρία θα αναλάβει την ευθύνη της δομής, της λειτουργίας και της στελέχωσης της Γραμματείας της SEDM-CC.

3.2 Η Γραμματεία της SEDM-CC υποστηρίζει τον Πρόεδρο κατά την προετοιμασία όλων των εγγράφων και τον συντονισμό και τη διεξαγωγή όλων των συσκέψεων και δραστηριοτήτων, σε οποιοδήποτε επίπεδο.

3.3 Η Γραμματεία υπό την επίβλεψη του Προεδρεύοντος, είναι υπεύθυνη για τον συντονισμό των ομάδων εργασίας των πρωτοβουλιών της SEDM.

3.4 Η Γραμματεία της SEDM-CC είναι υπεύθυνη για την επίσημη ιστοσελίδα, όλες τις δημοσιεύσεις προώθησης, την αλληλογραφία και τα αρχεία της SEDM.

4. Προγράμματα της SEDM

4.1 Τα προγράμματα είναι κοινές πρωτοβουλίες που εγκρίνονται από Υπουργούς της SEDM με τα οποία τα Μέρη σκοπεύουν να επιτύχουν τους σκοπούς που αναφέρονται στο προοίμιο αυτής της Συμφωνίας.

4.2 Ο κύκλος των προγραμμάτων και η λειτουργία τους θα ρυθμίζονται από την εσωτερική οδηγία προγραμμάτων της SEDM η οποία θα εγκρίνεται από την SEDM-CC.

ΑΡΘΡΟ II

Ο ρόλος της SEDM-CC να συντονίζει και να διαχειρίζεται δραστηριότητες της SEDM που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία δεν συμπεριλαμβάνει

δραστηριότητες σχετικές με την MPFSEE και δε συνιστά καμία αλλαγή ή αναθεώρηση των υφισταμένων συμπεφωνημένων λειτουργιών, καθηκόντων και αρμοδιοτήτων της PMSC όσον αφορά τη Συμφωνία MPFSEE η οποία συνεχίζει να ισχύει χωρίς επιφύλαξη.

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ

1. Η SEDM-CC θα διεξάγει είτε τακτικές συσκέψεις πριν ή μετά τις συσκέψεις της PMSC δύο φορές ετησίως είτε ειδικές συσκέψεις διεξαγόμενες σε απάντηση ειδικού αιτήματος από οποιοδήποτε Μέρος ή κατόπιν προσκλήσεως από τον Προεδρεύοντα. Οι τακτικές συσκέψεις και οι συσκέψεις κατόπιν προσκλήσεως από τον Προεδρεύοντα θα φιλοξενοούνται από το Μέρος που ασκεί την Προεδρία. Οι ειδικές συσκέψεις θα φιλοξενοούνται από το αιτούμενο Μέρος.

2. Το Μέρος που φιλοξενεί τη σύσκεψη SEDM-CC καλύπτει όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τις εγκαταστάσεις της σύσκεψης, τα διοικητικά έξοδα, την εσωτερική μεταφορά, τη στέγαση και τα γεύματα.

ΑΡΘΡΟ ΙV

1. Η συμμετοχή στη διαδικασία της SEDM βασίζεται στην αρχή του εθελοντισμού και της αμοιβαίας συναίνεσης όλων των κρατών-μελών της SEDM.

2. Οι αρχές, τα κριτήρια και οι διαδικασίες για τη συμμετοχή στη διαδικασία της SEDM θα ρυθμίζονται από ένα έγγραφο-πλαίσιο εγκεκριμένο από τους Υπουργούς της SEDM.

3. Από κάθε κράτος το οποίο αιτείται πλήρη συμμετοχή στη διαδικασία SEDM θα ζητείται να προσχωρήσει στην παρούσα Συμφωνία υπογράφοντας Δήλωση Προσχώρησης. Αυτή η Δήλωση Προσχώρησης θα υπογράφεται από όλα τα Μέρη.

ΑΡΘΡΟ V

1. Διαφωνίες οι οποίες προκύπτουν από την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα διευθετούνται με διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών χωρίς την προσφυγή σε εξωτερική δικαιοδοσία.

2. Οποιοδήποτε Μέρος δύναται να προτείνει τροποποιήσεις στην παρούσα Συμφωνία γραπτώς οποτεδήποτε. Οποιοσδήποτε τέτοιες τροποποιήσεις θα ισχύσουν αφού γίνουν αποδεκτές γραπτώς από όλα τα Μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές νομικές διαδικασίες.

ΑΡΘΡΟ VI

1. Η παρούσα Συμφωνία θα υπόκειται σε έγκριση σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές νομικές διαδικασίες. Άμα τη ολοκλήρωσε των εθνικών νομικών διαδικασιών κάθε Μέρος θα ειδοποιεί το Κράτος-θεματοφύλακα.

Αφού ειδοποιήσουν το Κράτος-θεματοφύλακα όλα τα Μέρη ότι εκπληρώσαν τις εθνικές νομικές διαδικασίες η παρούσα Συμφωνία θα τίθεται σε ισχύ. Ο θεματοφύλακας θα ενημερώνει δεόντως όλα τα Μέρη.

2. Τα Μέρη συμφωνούν, στο βαθμό που το επιτρέπουν οι εθνικές νομικές διαδικασίες, να αρχίσουν την υλοποίηση των διατάξεων που περιέχονται στην παρούσα Συμφωνία από την υπογραφή της.

3. Με την έναρξη ισχύος παρούσας Συμφωνίας, η Συμφωνία για τη Σύσταση Επιτροπής Συντονισμού στο Πλαίσιο της Διαδικασίας ΣΕΔΜ που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη την 9^η Οκτωβρίου 2000 θα αντικατασταθεί και θα παύσει να ισχύει.

ΑΡΘΡΟ VII

Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ για μη καθορισμένη χρονική περίοδο εκτός αν τα Μέρη αποφασίσουν διαφορετικά.

ΑΡΘΡΟ VIII

1. Η παρούσα Συμφωνία δυνατό να καταγγελθεί από οποιοδήποτε Μέρος οποτεδήποτε. Η καταγγελία θα πραγματοποιείται με γραπτή ειδοποίηση απευθυνόμενη από αυτό το Μέρος στο Θεματοφύλακα. Σε τέτοια περίπτωση ο Θεματοφύλακας θα ενημερώνει δεόντως όλα τα Μέρη.

2. Η καταγγελία θα ισχύει τριάντα ημέρες μετά την ημερομηνία λήψης της σχετικής ειδοποίησης. Μετά το πέρας αυτής της περιόδου η Συμφωνία θα παύει να ισχύει όσον αφορά το Μέρος που την κατήγγειλε αλλά θα συνεχίσει να ισχύει για τα υπόλοιπα Μέρη.

3. Αν κατά την ημερομηνία ισχύος της καταγγελίας παραμένουν ανεπίλυτα οικονομικά θέματα ή αξιώσεις που επηρεάζουν το καταγγέλον Μέρος η παρούσα Συμφωνία θα συνεχίσει να εφαρμόζεται όσον αφορά την επίλυση αυτών των θεμάτων ή αξιώσεων.

Συνετάγη στη Σόφια την 21^η Οκτωβρίου 2009 σε ένα αυθεντικό κείμενο στην αγγλική γλώσσα το οποίο θα παραδοθεί προς φύλαξη στην ελληνική κυβέρνηση.

Η τελευταία θα παράσχει επικυρωμένα αντίγραφα σε όλα τα Μέρη.

Εκ μέρους των Μερών:

(υπογραφές όπως πρωτότυπο)